

# SOLLER

## SEMANARIO INDEPENDIENTE

**PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:**  
 SOLLER: Administración.  
 FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26. Paris.  
 AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-  
 to-Rico).

**Fundador y Director-Proprietario:**  
 D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

**Redactor en Jefe:**  
 D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

**REDACCION Y ADMINISTRACION:** Calle de San Bartolomé, n.º 17

**SOLLER (Baleares)**

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**  
 ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
 EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
 Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publican sin firma, sendónimo, inicial ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

### Sección Literaria

#### LOS CABALLEROS NUEVOS

Gloria se asomó a la borda del vapor y vió aún, en la lejanía, las costas de Europa. Y su corazón delicado y femenino, todo sensibilidad, latió nuevamente de emoción; recordaba la querida patria, que no se sabe nunca lo mucho que se la quiere hasta que se la abandona. Su inteligencia añoró el hogar paterno, el cortijo andaluz, tan lleno de sol radiante, de maravillosa vegetación, de árboles y de flores; el viejo caserón, que había servido ya para cobijar a tres generaciones, entre cuyas paredes toscamente enjabelgadas nacieron sus abuelos, y sus padres, y ella...

Gloria lanzó de entre sus labios un suspiro y se quedó luego un momento meditando, mirando inciertamente al agua, que se mecía en movimiento continuo, que ondeaba voluptuosa yendo a chocar contra el casco del buque para darle besos de salitre, besos que reventaban como surtidores de perlas, de aljófar, en espolvoreos luminosos.

Al poco rato sonó la campana de a bordo llamando al pasaje para el desayuno, y Gloria entró en el comedor de la cámara, en donde la halló su madre, que se había levantado ya.

Madre é hija iban a la India, en donde las esperaba un tío de la joven, hermano de su pobre padre, muerto en España hacía unos meses. De seguir ellas en la Península, solas, sin un alma cariñosa ya que les proporcionase siquiera el relativo consuelo que necesitaban, en medio de su gran dolor, su pena hubiera sido inconsolable, y aunque se hallaban en buena posición decidieron marchar a la India, con el tío, al lado de la única persona que las quería ya. Y Gloria estaba muy contenta de su expedición, primero por el afecto que profesaba al hermano de su padre, que siempre se acordaba de ella, y además porque la joven sentía viva compeñía de ver mundo, de explorar el horizonte, lo desconocido, de desflorar el misterio de su encanto.

A pesar de su florida edad—época dorada de la vida—Gloria no había tenido amores nunca. Estaba educada rigurosamente, dentro de un régimen social severo; el amor no la había tropezado aún con sus alitas blancas; salida de España llevando inmaculados el cuerpo y el alma. Y eran virginales hasta sus pensamientos. Era un ángel que atravesaba el mar.

A bordo conoció a Luis, un secretario de embajada que marchaba al Japón. Y ambos simpatizaron mucho desde el primer día.

El era un chico de talento, serio, lesto, djo, solo, huérfano, sin familia y sin afecciones. Misántropo un tanto, debido al empuje de la vida, que le bloqueaba en un desierto de desamores y con un alma hecha para sentir pasiones inmensas, alma titánica cautiva.

—Luis, ¿va usted muy triste?  
 —Mucho, Gloria. Viño sin lastre de amores. Dichosos los que llevan remolque en el alma.

—¿Por qué no se casa usted?  
 —¡Bah, yo no sirvo para casado; sería meuester un cariño muy grande! Y casarse sin amor es criminal.

—Eso, sí. Es criminal.  
 Hubo una pausa embarazosa. Al separarse se miraron intensamente y bajaron luego la cabeza con rubor. Ambos tenían corazones infantiles en sus cuerpos adultos. Por ciertas almas, excesivamente ingenuas, pasan los años sin dejar una cana ni una arruga. Las almas ancianas no se hacen con los años; se hacen con los desengaños.

Al día siguiente hubo marejada molesta. La mayoría de las señoras eran víctimas del mareo: Gloria, imperturbable, permanecía sobre cubierta, viendo el grandioso espectáculo del mar enfurecido.

Se sintió repentinamente un balanceo violento; las sillas de cubierta rodaron de banda a banda; el buque cogió agua por estribor y la ola lo anegó todo. Gloria perdió el equilibrio y cayó al suelo, siendo levantada en brazos por un oficial del buque.

Pero el oficial debió excederse y cometer alguna incorrección, porque Luis le dió una bofetada indignada. Y se agarraron los dos forcejeando. En seguida quedó planteada una cuestión de honor.

Gloria no salía apenas, después de su camarote; la noticia se propaló y la maledicencia de a bordo tropezó con sus alas negras, murmuradoras, sobre la honra de Gloria.

Luis lo advirtió en seguida y sintió hondo remordimiento.

—Si yo no hubiese intervenido, la cosa no hubiera llegado a trascender.

Era Luis muy caballero, muy digno; idéo en seguida el medio de reparar el mal.

Por ello se presentó a la madre de Gloria y pidió la mano de la hija. La madre accedió, pero Gloria no.

—No, no; eso no;—le dijo.—Se lo agradezco a usted en el alma, Luis, pero... el hombre no debe casarse sin amor; es criminal.

—Pero si yo la amo a usted, Gloria, con toda mi alma. ¿No lo había usted comprendido?

En efecto; ella caviló y comprendió que aquella bofetada fué toda una declaración.

—¿De veras?  
 —Se lo juro. Ya soy feliz, ya amo, ya sonrío.

—¿Verdad, Luis, que la vida tiene alegrías inmensas?  
 —Oh, inmensas, sí; como el cielo y el mar!

Y se casaron a bordo, para publicar así, ante el pasaje maldiciente, la reparación moral.

Aquella mañana hubo *gualeque* en el buque. Lo costó el oficial de a bordo que riñó con Luis, a quien fué lealmente a pedir permiso y disculpas. El lance personal se celebró a «champagne», y se brindó por la vida; por la juventud y por el amor.

Este es el duelo que impone Abel, la razón, la humanidad; y no el duelo de Cain, lleno de sangre, lleno de lutos, lleno de odios...

—Mira, mira, Luis; una gaviota; ya llegamos a las costas del Japón.

—Paso al amor!

#### LA GAVINA

Ab ses ales centoses desplegadas, va allunyantse, calmosa, del sen nín que ffa al rónch penyalor altit, que man endins atupen les ventades.

Quant endolen el cel les nivolades, pregona i temporal ab crit aspru; ella acompaña el pescador qui via sempre tot sol, lluytant ab les onades.

De la platja es la nota més riolera, se breçola y gaudeix dins la mar blava, y juga y canta ab l'ona renouera.

Y quant el temporal bramant s'esbrava, dangant demunt la blanca sabonera reina ella sembla de la costa brava.

JOSEPH M.ª TOUS Y MARQUÉ.

#### SOLEDADES

De aquel suspiro que al aire diste  
 Cuando el nativo país dejé,  
 Mientras doliente, llorosa y triste,  
 Llanto vertías de amante fe,  
 ¡Ay luz perdida,  
 Sombra querida,  
 Toda mi vida me acordaré!  
 De aquella carta donde me dabas  
 Quejas amargas que no escuché,  
 Y en que mi ausencia triste llorabas,  
 Mientras artero yo te olvidé,  
 ¡Ay luz perdida,  
 Sombra querida,  
 Toda mi vida me acordaré!  
 De aquella trenza de negro pelo  
 Que a tu cadáver arrebaté,  
 Cuando llorando sangre del alma  
 Caf del negro feretro al pie...  
 ¡Ay luz perdida,  
 Sombra querida,  
 Toda mi vida me acordaré!

— ESCRIBO BLASCO.

#### Variedades

##### La historia del ruiseñor

Fuó en los primeros días de Abril cuando los ruiseñores, volando en grandes bandadas a una altura que aun a la alondra le parecía imposible alcanzar, cruzaron el Mediterráneo y llegaron a Europa. Muchos de ellos, después de un breve descanso en tierra española, siguieron volando hacia los países del Norte; pero una buena parte quedó en nuestro país, en los bosques de álamos que bordean el Ebro, en las huertas de Valencia, en la hermosa vega granadina y, sobre todo, en los poéticos jardines de la Alhambra.

Primero vinieron los machos, y las hembras luego, a los seis y siete días. Apenas llegaban a la costa disolvíase la bandada, y cada pájaro se iba por su lado, pero con instinto tal que allí donde se presentaba un macho, a poco se le reunía una hembra, de tal manera que ni uno solo tuvo que verse en la dura contingencia de hacer vida solitaria.

Gran número de aves de otras especies habían llegado algunas semanas antes, y por el ruido que en las copas de los álamos oían, los ruiseñores comprendieron que sus precursores estaban haciendo los nidos, y tal vez algunos se veían ya rodeados de numerosa prole. También oyeron el monótono «ku» de su amigo de Africa, el cucullito, que parecía invitarles a unirse al concierto. Ellos, los ruiseñores machos, se guardaron muy bien de imitar a su compatriota

dentro de la semana que precedió a la llegada de sus compañeras, y cada cual se ocupó solamente de buscar un sitio idóneo para establecer su nido, un rincón oscuro a poca altura sobre el suelo, bien defendido por las zarzas y entoldado con la hiedra.

¿Quién ha dicho que el canto del ruiseñor está lleno de tristeza? Pretender semejante cosa es no conocer las costumbres del ave. Cuando llegaron las hembras y los ruiseñores machos las recibieron con ese torrente de melodía que tanto agrada escuchar y tan difícil es de describir, su canto era canto de amor, de gozo, expresión inimitable de alegría desbordada. Aquellos eran los momentos elegidos por los cazadores de pajarillos para apoderarse de los ruiseñores. Una de estas aves, cogida después de haberse unido con su hembra, no vivió en cautividad más de quince días; pero cogida en la ocasión en que co-

mienza a cantar, cantaría más y más en la jaula, sin cesar nunca, esperando a una compañera que no llegaría jamás.

Reunido ya cada macho con cada hembra, empezó ésta a buscar palitos y pequeñas ramitas secas para formar los fundamentos del nido, mientras aquél corría de acá para allá a caza de larvas, de hormigas y de lombrices pequeñas. Con hierbas y hojarasca y relleno de pelucilla sacada de ciertas plantas, pronto estuvo terminando el nido, fragilísima construcción que no se hubiera podido tocar sin peligro de destruir su delicada simetría.

Mediada Mayo cuando la hembra puso cinco huevos de un color entre pardo y aceitunado. En tanto que ella se ocupaba en empollarlos, el macho, erguido sobre una de las ramas que servían de sostén al nido, cantaba noche y día delante de su dulce compañera. Mientras el sol lucía en el horizonte su canto era sencillo, modesto, una de tantas voces como se oyen en el bosque; más no bien se hacía de noche, se transformaban sus notas en una música fascinadora, llena de pasión y de energía. Todos los demás habitantes de la espesura guardaban silencio. A lo sumo, el mirlo se despertaba y ensayaba algunas notas afeitadas, pero en seguida se volvía a dormir, y de nuevo el canto del ruiseñor sonaba único en medio del silencio nocturno.

El día que de los cinco huevos salieron otros tantos pajarillos, el padre hubo de pensar en algo más prosaico que el canto. Había llegado el tiempo de buscar el alimento para una familia entera, y aun por la noche había que guardar silencio para no descubrir la presencia del nido a las urracas, comarejas y culebras, que bien hubieran deseado regalarle con su tierno contenido. El macho ruiseñor, por consiguiente, abandonó su canto, y sólo por diversión imitaba, de vez en cuando, con pasmosa maestría, a sus rivales el tordo, el mirlo y la alondra. Como un tenor retirado, se puso gordo y lucido, y todo su aspecto era el de un honrado padre de familia cuando rodeado de sus pequeños se metía en el vecino charrco para darse un buen chapuzón y defenderse a su manera del calor de Julio.

Cuando haya pasado la capicula, cuando maduren los manzanos y en el campo se escuche con frecuencia el estampido de la escopeta del cazador, los ruiseñores, repartidos por toda Europa, se reunirán para regresar a las impenetrables selvas del Níger, su morada de invierno.

Ejércitos enteros de halcones y milanos esperarán a que las avejillas levanten el vuelo para escoger entre ellas, su presa.

Sin embargo, pocos son los ruiseñores que mueren entre las garras de estos enemigos. Saben que el peligro está en las regiones bajas, y si durante el verano viven constantemente cerca del suelo, al volver a su patria, como cuando salieron de ella, se elevan a una altura que aun a la alondra le parece imposible alcanzar.

Gastemos sombrero de paja

Cada día se va haciendo más popular el uso del sombrero de paja, y a juzgar por lo que los médicos dicen es muy justificada esta predilección.

Un inspector de sanidad del ejército, ha comprobado que después de una hora de paseo al sol se eleva la temperatura interior de una chistera a 46 grados centígrados nada menos.

Un médico de la marina francesa ha hecho también comprobaciones semejantes, poniendo un termómetro dentro de un casco de los que usan los oficiales de marina en el Senegal, y ha marcado al poco rato 41 grados.

La temperatura de una gorra con

ventiladores de un teniente de marina resultó ser de 39 y de 33 la del interior de un casco inglés, mientras que las pruebas verificadas con sombreros de paja sólo dan unos 30 grados, poco más ó menos, según el tejido y grueso de la paja.

##### Una anécdota del conde de Wedel

Con motivo de la retirada del conde de Wedel, caballero mayor del emperador de Alemania, se ha contado una muy curiosa.

El conde de Wedel, que es hijo de un ministro de Estado ya difunto del reino de Hannover, hizo a su padre, hará más de medio siglo, una jugarreta, muy en contra de lo que aconseja el cariño filial, pero perdonable dada la edad del entonces pequeño Wedel.

Por el año 1848 había en el país gran efervescencia revolucionaria, y siendo Wedel un chiquillo de diez años, encontró al salir del colegio una multitud excitadísima que descargaba su furia apedreando las ventanas del ministerio de Cultos. Semejante ejercicio popular le agradó mucho al joven Wedel, y en seguida empezó a tomar parte activa en el motín con toda la vehemencia que su edad le permitía.

Cuando al cabo de un cuarto de hora no quedaba un cristal sano en el edificio del ministerio, la multitud se quedó suspensa unos momentos, hasta que alguien gritó:

—¡Vamos a apedrear la casa de Wedel!

—¡Vamos!—fué la contestación del populacho.

—¿Pero dónde está?—objetaron algunos.

En efecto, nadie sabía donde vivía el ministro. Entonces su mismo hijo se destacó de la masa de gente, y lleno de orgullo por lo que iba a decir, gritó:

—Venid conmigo. Está ahí cerca. Yo os conduciré.

Diez minutos después habían desaparecido todos los cristales del ministerio de Estado, ó sea de la propia residencia del muchacho.

##### Supersticiones de boda en Inglaterra

Los ingleses, a pesar de su cultura, tienen supersticiones muy curiosas, sobre todo en lo tocante al matrimonio.

Si una muchacha inglesa encuentra en su traje de boda el día de la ceremonia una araña, se pone muy contenta, porque, según la creencia popular, es signo de felicidad, y aún se alegra más si la noche anterior a la del día de bodas sueña con hadas, pues esto es seguro indicio de que será triplemente feliz y bendita por el cielo.

En cambio, si durante la ceremonia del enlace se cae al suelo el anillo nupcial, más valiera a la novia no haber nacido, porque el perenne es señal de que su porvenir será desgraciado.

Esto quizá pudiera contrarrestarse llevando el novio un dije ó alfiler en forma de herradura, pues semejante objeto da indefectiblemente buena suerte.

En la nebulosa Albión no hay novio ni novia que se atreva a poner un telegrama al salir de su casa en dirección de la iglesia. Algo semejante acarrea, según la creencia popular, una serie no interrumpida de desdichas.

Si la novia tiene ocasión de besar al novio antes ó inmediatamente después de la ceremonia, puede decirse que tiene asegurada la felicidad durante el primer año de matrimonio.

Si después de haberse casado, y yendo a la estación para emprender el viaje de novios, ve una mujer un feretro ó un eafierro, debe mandar inmediatamente al cochero que se vuelva a casa; sin esto quiera decir que desista del viaje. Basta que el vehículo dé la vuelta para que se ahuyente la mala sombra que el encuentro acarrearía.

## Actualidades

## La industria naval inglesa

Es interesante trazar un esquema de las construcciones navales hechas durante el año 1904, en los astilleros oficiales y particulares de Inglaterra. Con él a la vista, se echa de ver la razón que tienen los pensadores británicos para preocuparse del «Made in Germany»; éste es el enemigo más poderoso que ha salido a la Gran Bretaña en los tiempos presentes.

El tonelaje de los buques de guerra lanzados al agua durante el año 1904 en los astilleros privados, es menor que el del año 1903, e indica la decreciente progresión que sigue la industria naval en Inglaterra.

El promedio de toneladas lanzadas al mar por los astilleros particulares del Estado en el septenario de 1896-1903. Tanto para la marina real cuanto para otras del extranjero, fué de 145.000; el de 1904, sólo alcanzó 127.400 toneladas.

La industria oficial fué la más favorecida; fieva entre manos construcciones de importancia durante ese año.

El arsenal de Portsmouth construyó dos acorazados, el de Chatham el crucero acorazado «Devonshire» y el de Portsmouth el «Duke of Edinburgh». El de Devonport no botó ningún buque este año de 1904; pero dió un gran avance al acorazado que estaba en gradas, y puso la quilla a un crucero. Chatham y Portsmouth pasieron, respectivamente, las quillas a cuatro y dos cruceros.

Lo concluido por los astilleros privados, durante 1904, fué un crucero para el Canadá, por la casa Vickers, y tres cañoneros, por Yarow. Además, estos dos astilleros llevan en ejecución trabajos que se terminarán en este año y en 1906, para distintos Estados de Europa y América.

Para la Marina británica, la industria privada ha hecho varios submarinos y «destroyers»: la casa Palmer ha lanzado al mar tres «destroyers» del tipo nuevo de 255 millas; otros tres ha dado Hawthorn Leslie & Co.; dos de la misma clase Yarow; otros dos idénticos Cammell; dos más Thornycroft, y uno la casa White y Compañía.

También han producido algunos cruceros de tercera, de gran andar, los astilleros privados, con destino a la marina imperial; la casa Cammell ha hecho dos de 25 millas y otros dos la casa Fairfield; Armstrong ha construido uno y otro Vickers.

La disminución de las construcciones navales en Inglaterra repercute en el aumento de producción de los astilleros alemanes. Estos eran en 1870 siete, y bien modestos; hoy existen 31 astilleros importantes, aparte los del Estado. Hasta hace veinticinco años correspondía a la Gran Bretaña el 80 por 100 de las construcciones navales del mundo, proporción que hoy ha descendido al 71 por 100, correspondiendo a Alemania el 16 por 100 de las construcciones totales.

Los astilleros «Vulcano» de Stettin, llevaban en 1904 en construcción siete buques de guerra, tres grandes trasatlánticos y un centenar de locomotoras. De los buques de guerra, tres son acorazados. Trabajan allí 8.000 operarios, y el dividendo distribuido a sus accionistas en el último año ha sido del 14 por ciento.

Los astilleros «Germania» de Krupp, en Kiel, representan un movimiento fabuloso; los astilleros de Schichau, en Elblich, dan vida a todo un pueblo y rivalizan con sus torpederos con los más acabados de la Gran Bretaña.

En Hamburgo, los astilleros «Blouin y Voss» con sus tres inmensos diques flotantes para buques de 15.000 toneladas, sus seis vastas dársenas y sus enormes máquinas, prosperan; los de Reihertseeq, Nadenburgo y Janssen, en la misma gran ciudad marítima, todos ellos en auge creciente.

Los del Weser, que ya llevan producidos 17 acorazados y buen número de cruceros en los nueve años de existencia que cuentan; los famosos de Hawalo, que se dedican a producir para las marinas de guerra extranjeras; los de Neptuno, en Rostock, y los de Dantzig.

De esos talleres han salido colosos como el Pretoria y el Deutschland.

Sólomente Krupp en sus arsenales de Alemania, de Kiel, puede entregar anualmente 11.000 toneladas de planchas de blindaje, y al decir del profesor Flannu, a partir de este año de 1905, puede construir simultáneamente 20 buques de guerra de gran tonelaje al par de una docena de contratorpederos. Si a todo esto añadimos la industrial

marítima se agrega la enorme producción que los tales astilleros hacen de locomotoras, máquinas, calderas, pontones, rieles, tuberías, rodaje, etc., se comprenderá cuán fundado es el temor de la Gran Bretaña ante el visible desarrollo de nación tan fuertemente competitiva.

Aquí está la clave de los peligros para el porvenir. Basta hablar con ingleses y con alemanes para percatarse de que su odio recíproco arranca de la necesidad de dominar el mercado universal.

## La fiesta nacional

No se quejarán los partidarios de las corridas de toros, de la afición que reina en la capital del carlismo. Estella, pues refiriéndose un periódico de Navarra a las fiestas que se celebrarán en aquella población, dice lo siguiente:

«Más de cuarenta novillas bravas de Berriain han de correrse en la plaza durante los tres días.

No hay que decir que la capea que comienza a las tres, termina... a la luz de los arcos, y las bombillas eléctricas, y especialmente al resplendor de las soberbias iluminaciones de los casinos.

Por las mañanas, durante tres días; el clásico encierro, ni más ni menos que en Pamplona por los sanfermines.

En lugar de tratarse de toros de cinco años, trátase de vacas más o menos adultas, y en vez de tomar parte en la carrera los mozos solamente, en los encierros de Estella no pocas mujeres afrontan el peligro de ir delante de los bichos.

Así hay diversión para todos. Hasta para la gente menuda, en cuyo obsequio, en la tarde de corrida, sueltan un novillito arial que suele dar ocasión a los mismos tumbos y volteretas que los mayores, y hasta el presente, y en buena hora lo diga, sin consecuencias mayormente desagradables.»

Por lo visto las autoridades de Estella no han encontrado motivo más propio para la satisfacción de sus administrados.

Con esta manera de educar al pueblo, no hay duda de que el progreso y la civilización penetrarán a raudales en aquella villa.

## Ecos regionales

## El ferrocarril de Sóller

Los que aún no se habían enterado de que Sóller desea vivamente construir un ferrocarril que acorte la distancia que le separa de Palma, han sufrido honda sorpresa al conocer la fuerte cantidad suscrita en la primera reunión, celebrada a ese fin. No dudaban del poder económico del pueblo de Sóller, pero no creían que aquellos hombres experimentados,—comerciantes que brillan por sus irrefutables éxitos, industriales que han sabido realizar con fortuna sus aspiraciones, inteligencias que necesitan pruebas decisivas, voluntades que reclaman el impulso de la realidad que nunca sueña,—fueran tan fácilmente seducidos por la sirena de la imaginación, que conoce todas las canciones del entusiasmo, de la gloria, de la obra colosal, de lo atrevido y fantástico, pero que ignora la prosa modesta del estudio y la observación, de los comprobantes tenazmente perseguidos, de la constancia, del cálculo, de los números, de las notas, de lo positivo, de lo real y práctico.

Las fuerzas vivas de Sóller,—que son casi todo Sóller—no han sido desvanecidas por la elocuencia vana, ni engañadas por elucubraciones de un falso economista. Nadie lo ha intentado; si alguien lo pretendiera, no faltarían allí hombres bastante independientes que hubieran lanzado a la multitud toda la verdad. Sóller camina, ojos despiertos, por la senda bien iluminada que ha emprendido. Sabe a dónde va y las fuerzas con que cuenta. Y lo sabe, porque, contra lo que puedan suponer algunos mallorquines del número de los beatíficos,—de esos que viven tranquilamente aletargados una vida de vegetarios, sin un pensamiento activo, ni una voluntad potente, ni una aspiración de mejoramiento, ni un deseo de más allá, tan egoístas que rechazan el pequeño sacrificio del momento si es necesario para obtener el bienestar del mañana perdurable,—las fuerzas directoras de Sóller han dedicado largo tiempo a la idea de tender la línea de un ferrocarril, idea hermosa, halagadora,

atrayente, a fin de convencerse de que la inspiración feliz podía resultar un negocio factible. Y desde entonces, no ha desperdiciado instante ni ocasión que pudieran ofrecerle una prueba a favor de su deseo. Y tras un año de continuada tarea, callada, modesta, sencilla, pero de supremos resultados, se han convencido de que la experiencia cae toda entera del lado de la construcción del ferrocarril. 23 toneladas de carga y 130 pasajeros por día, han decidido la cuestión, desvaneciendo todas las dudas y corroborando todas las creencias.

Porque hay que advertir que el vehemente deseo existía; Sóller ambiciona la posesión del ferrocarril; todo un pueblo persigue el ideal. Y esto ya es una fuerza; es una fuerza en el sentido de que esa aspiración de todos ha condensado alrededor de la Comisión Organizadora una atmósfera sana de impulso, de satisfacción, de patriotismo, que, si bien no ha hecho que las toneladas y los pasajeros aumenten, ha conseguido que los empleados no levantaran mano de su misión, y que los organizadores cuidaran perennemente sus notas y sus números, sin que perdieran minuto en el estudio y la observación. Y la suma, al final del año, ha sido completa; y al mismo tiempo que acababa la anualidad, iba en aumento el interés, el entusiasmo, la convicción, la fe de todos; y antes de que hablaran los números oficiales, los oradores y la Comisión, el pueblo en masa ya había contestado y había resuelto la construcción del ferrocarril. La recaudación de hoy es elocuentísima: 403.000 duros.

Tratándose de un pueblo vivo, de una gente culta, instruida más que por los libros, por la propia vida vivida, de unas inteligencias que se enteran y de unas voluntades que quieren, y que no se cansan ni en el enterarse ni en el querer; claro es que no han sido precisos grandes esfuerzos de los directores, ni de la elocuencia.... Es más; yo me he complacido en leer los discursos que en mallorquín se pronunciaron en el meeting del día 30 en el Teatro de Sóller, y en ninguno de ellos hay palabrería, esas parrufadas sospechosas de mal gusto, de vanidades literarias impotentes, que persiguen ante todo el personal triunfo del autor. Nada. En aquellas líneas, de un sentido transparente como el pensamiento que las informa, de un interés creciente como todo lo que está sobria y lógicamente coordinado, de una fuerza avasalladora porque sus palabras exponen hechos y no suposiciones; en aquellas líneas se descubre la verdad, una verdad superior a la sospecha: se cuenta detalladamente lo que se ha realizado durante un año; se acumulan los datos; y cuando se ha dicho lo que cada uno pretendía, calla. Callaron todos y empezaron a obrar. Y del dinero que necesitan, ya tienen más de dos terceras partes. Hé aquí la labor de un pueblo fuerte.

Mallorca, algo sorprendida ante el esfuerzo colosal de Sóller, se pregunta un poco escéptica, si aquel pueblo encontrará en sí mismo fuerza bastante para realizar obra de tantos arstos. Los hombres experimentados de Sóller contestan sin titubear afirmativamente. Dicen que sí, porque conocen a la perfección la potencia económica del pueblo, y esta es la primera base. Dicen que sí, porque existe una corriente de fe y empeño en la realización de ese propósito, y si la corriente llega a ser absolutamente general, del más pobre al más rico, hasta el punto de cooperar todos con fe y decisión, el éxito habrá de ser incuestionable. Dicen que sí, porque saben que Sóller es un pueblo moderno, compuesto de hombres que conocen el procedimiento de acumular trabajo capitalizado acudiendo resueltamente al único remedio que es el ahorro, la economía. Dicen que sí, en una palabra, porque, como hizo observar muy acertadamente el diputado provincial, don Jerónimo Estades, cuando un número de personas se aunan para levantar un peso y están convencidas de que pueden alzarlo, con menos esfuerzo individual consiguen su objeto; porque a más de su fuerza física, existe el arresto moral, basado en el empeño y la fe, y este empeño y esta fe constituyen un esfuerzo extraorgánico que también ayuda poderosamente a levantar aquel peso. Y Sóller sin duda alguna está convencida de que posee fuerzas para construir su línea férrea. Y la construirá.

JUAN TORRENDELL.

(De La Almudaina—17 Agosto).

## Colaboración

## A l'amo'n Pera de sa Coma

SOLLER

Mon estimat amich:

Estava ahí hõra-baixa assegut devall es toldo d'un cafè amb sa mà a sa galta y es colzo demunt ses respalles d'una cadira, pensant... en l'amor de les tres teronges, com se sol dir, quant vaitx veure venir cap a mí es carté qui me duya sa teva carta y el SOLLER. D'un trõs enfora, tan pronta com es carté obrí es seu caixó (no t'estranyes qu' aquí ets cartés no duguen ses cartes demunt es bras: tu sabs bé que S' Illòt no 's Sóller, maldement n'estiga pròp), ja vaitx coneixer, p'es seu pelatje, pòd-sser, es periòdic nòstro, es porta-veu de tots ets adelantos d'es nòstro pòbble, digna, per cèrt, de mes protecció y de major estima de sa que li mòstren ses persones il·lustrades d'entre nòltros; y tan pronta com el vaitx coneixer tot s'alegrá es meu còr, com se sol alegrá per igual motiu tots ets dimars a sa mateixa hõra.

Però, amich meu Pera, sa meua alegría va sortir de punt quant vaitx veure que venia casi tot consagrat a n'es ferrocarril en projecte, y qu' aquesta il·lusió de tota sa meua vida acabava per esser una realitat, de la qual ja no cab sa mes petita dubte. Vaitx fé, de segú, qualque demostració extraordinari, y pòd-sser qualque loquería, porque quant me vaitx temer me vaitx trobá enrollat de cinq ò sis sollerichs qui abans estaven asseguts ensá y enllá, prenguent la fresca y ocupats en no fé res, en no 'sser que sia fer qualque cosa es matá moscartis d'ets molts que per aquí heya ha, y ets del pays (ets hõmos, dich, no 's moscartis) me miraven com estorats, amb un pam de boca uberta.

¿Que vaitx fer? Jò no 'u sé: lo que si sé es que, tot entusiasmat, los vaitx lletgir aquells tres discursos tant ben acertats amb los quals comença es setmanari a parlá de s'assunto, fent manades y pegant tòchs demunt sa taula com un coramé de llogarét, y donant a sa meua veu un tal tò de magestat y a lo que deya un tal saborí, que crech que si m'haguesses sentit sensa veurèm, tú y tot haguesses cregut qu' era jò qu' he inventava. Antes d'acabá ja n' vaitx veure alguns a n' ets qu' ets uys espiretjaven, y altres qui aprovaven pegant capadetes y fent sa mitja riaya; no faltá qui, tal vegada coneguent sa proverbial indiferència sollerica, fé uns quants claus, com un qui no pòd arribá a creurer una cosa que toca amb ses mans, estrayat fòrt fèrm y demostrant lo gròs que trobava tot això. Llevoness vengueren ets comentarís, y.... [no t' dich res si varen esser saborosos! Es meu entusiasme prest s' hagué comunicat a tots, y com a resultat final, tots quedarem acordats, com deya Mèstre'n Toni (qu' l' cèl sia), en pegarhí també una premudeta, com a bõns sollerichs, posant-hí lo menos una acció per-hòm, per dur també es nòstro granèt d'arena a un' òbra tant gran y de tanta trascendència per sa nòstra pàtria petita. Y així heu farèm, si Deu heu vòl, ja que se dona sa gran facilitat d' apuntá y no tirá tot d' una, ni fer tots ets tirs amb un pich.

Aquella llista llarga que seguía a n' ets discursos y a n' aquelles quatre retxes tant ben escrites p'es Vocal-Secretari de sa Comissió Organizadora, m' acabá d' entusiasmar, porque amb ella se veu d' una manera clara, per sa manera com es públich dona s' espalta per ajudá amb mes força a constituirse una empresa tant colossal, qu' es fí que se persegueix es mes patriòtic que lucratiu, encara que vagen juntes ses dues cõses. No sòls se veuen en tals llistes mesclades totes ses classes socials amb una harmonía qui encanta, sino que s' hi veuen també (y això vòl dir molt) ets nòms de molts d' ets il·lusos qui, com tú y com jò, per exemple, son així batíats, tal vegada en llenguatge moderniste, p' ets sabis qui no poden consentir hey haja qui no pense com ells; y fins y tot n' hi he vist que foren molt contraris a s' idea fa uns quants anys, y ara, gracies a Deu, pareix qu' en Tomás Reus s' ha mudat, y ja no 'stá allá 'hont estava....» Dos d' aquests, sobre tot, suscrits amb fòrtes sumes avuy, me cos-

taren altre temps discussions mes fortes encara que ses seues sumes, tot perque un no creya amb bruixes (així heu deya, però tú pòds lletgir dividendos, si vòls) y s' altra.... porque hoy creya menos encara: es primé assegurava que si es carril se feya, compraría en mil duros es primé billet per aná a Palma y no voldría es camvi, però qu' a tal empresa no hi volia part; y s' altra deya que si li donassen es carril fet y en marxa, no l' voldría, porque no veyá de cap manera possibilitat de conservarló. No fas cárrechs a cap d' aquests señyors porque obren ara tot lo contrari que predicaren antes; però si pensen de sa mateixa manera que llevó y obren així, ¿no es sa seua actitud una pròva evident de que es seu patriotisme ha pogut més, a la fí, que ses seues conviccions?

Tots ets pòb-bles qui tenen patriotisme, arriben a esser grands, y no cap dubte de que Sóller en té perque en mil y una ocasions n' ha donades pròves, desde s' invasió de n' Occhiali fins a n' ets nòstros dies; mes encara: si no l' hagués tengut, fa temps que, amb ses moltes desgracies que l' abateren, hauría desaparegut d' es mapa, puis qu' ets seus fills, forçats a s' emigració, no haurien tornat per reposá essent veys a sa mateixa ombra ahont jugaren quant eran nins. Aquest patriotisme ferá ara es carril, y mes endavant altres millors de igual ó de major importancia si ses necessitats de sa vida les exigeixen ò es ben-está de Sóller, sa seua importancia ò sa seua glòria les reclamen.

Tu consey lo molt que jò estim es pòbble ahont vaitx neixer, y ets sacrificis que seria capás de fer, si necessaris fossen, per sa seua prosperitat, per ferlò aná endavant; si algún dubte te pogués quebre y creus ara en ses meues paraules, bastaría s' alegría que me doná s' arribada de tant bõnas noticies en el SOLLER per llevarloté y per convencerté de bõn-veves de qu' es sentiment de s' amor patrié té passades rèls fondes dins es meu còr. Per això no t' estranyará gens ni mica 'es que per unir ses meues mans-balletes, desde tant lluny, a ses d' ets molts qui, mes afortunats, les pogueren fer ressoná realment dins s' espayós teatro de la «Defensora Sollerense» haja prèss sa ploma, a pesar d' es seu rovey y des ses meues moltes feynes, per escriret en públich aquesta carta. Ja sabs, idó, ara, qual és es seu objecte (si 'm descuid un pòch ja no l' te deya); fela publicá a n' el SOLLER y haurás cumplits ets meus desitjos.

¡Ah!... Un' altra cõsa: arriba amb una correguda a sa Secretaria de sa Comissió Organizadora, ò allá ahont sia que donen ets seus nòms ets suscriptors, y amb una pedrada podrás fer dos tirs: primerament, has de doná de part meua mil enhõres-bones a tots ets senyors qui componen sa dita Comissió, que bé les se mereixen p' ets seus trabays, per sa seua activitat y per sa seua constancia, y llevó podrás demaná si vòlen apuntá dues accions per mí, de lo qual ja m' en tornarás sa respòsta en escriure 'm. De passada, com aquell qui no fa res, podrás encarregarlós també que, per amor de Deu, no se desanimen si acás reben qualque petnada: que perseveren, que no 's giren darrera, no fos que quedassen convertits en estátuas de sal, y, amb una paraula, que no perden sa paciència, qu' ara es ja sòls questió d' això es que vejem surtí d' es túnel y costetjá es Teix y Son Angelats es ferrocarril qu' ha de desenrollá dins Sóller majors riqueses, aumentant ses comoditats d' ets habitants y fent creixer sa seua població, y puguen sentirse desde es Port, desde Fornalutx, y qui sabs desde S' Illòt, ets siulos que fá mes de vint anys haviem consentit sentí repetí a n' ets ecos de totes ses muntanyes que formen sa nòstra hermo-síssima vall.

Això es tot, per 'vuy, Pera. Dona moltes memòries a sa teua familia y.... a n' ets meus amichs, que qualqu' un en deu quedá encara, y mana a n' es que ja sabs heu es teu de bõn-veves.

Tòfol.

S' Illòt 9 d' Agost de 1905.

Crónica Local

Ferrocarril Palma-Sóller

El exceso de material, nos privó estos pasados números de publicar nuestra acostumbrada estadística de la Sub-Comisión Investigadora del ferrocarril.

Reanudando hoy nuestra tarea, y para llenar un vacío que consideramos muy provechoso, publicamos a continuación el resultado del movimiento de pasaje y carga, obtenido durante las tres últimas semanas:

Semana 30.ª del 23 al 29 de Julio: Mercancías. Exportación 77 ton. con 280 mils. Importación 141 ton. con 732 mils. Total 219 ton. 012 mils.

Pasaje: Entrados 397. Salidos 482. Total 879 pasajeros.

Semana 31.ª del 30 Julio al 5 Agosto. Mercancías. Exportación 51 ton. con 618 mils. Importación 114 ton. 546 mils. Total 166 ton. 164 mils.

Pasaje: Entrados 391. Salidos 427. Total 818 pasajeros.

Semana 32.ª del 6 al 12 Agosto. Mercancías. Exportación 47 ton. con 292 mils. Importación 119 ton. con 292 mils. Total 166 ton. con 584 mils.

Pasaje: Entrados, 465. Salidos, 498. Total, 963 pasajeros.

SUSCRIPCIÓN voluntaria para el ferrocarril Palma-Sóller, mediante acciones de á 500 pesetas cada una, pagaderas por octavas partes durante el plazo de cuatro años.

En la lista publicada el sábado último aparecieron algunas equivocaciones que nos apresuramos á rectificar. D. Baltasar Pujol Lull figura con 200 duros cuando debían ser 100. D. Miguel Mayol Bernat y D. Juan Xumet Enseñat aparecieron, respectivamente, repetidos en 200 duros, debiendo por tanto rebajarse 200 duros de cada uno. Por otra parte salió el nombre de Antonio Casasnovas y Colom debiendo ser Antonio Colom y Casasnovas.

Hechas las oportunas enmiendas queda la suma anterior reducida á

Duros	
Suma anterior.	402.600
D. Juan Serra y Bisbal.	1.000
» Francisco Pizá y Barceló, (Palma).	500
» Gabriel Bisbal y Barceló.	300
» Vicente Rosselló, (Olmos 139, Palma)	100
Sres. Palmer y Castañer, (Plaza Enramadas, Palma).	200
D. Cayetano Segura, (Belserría 19, Palma).	100
» Cayetano Bonnin, (Bolserría 19, Palma).	100
» Antonio Bonnin, (Bolserría 19, Palma).	100
D.ª Teresa Marroig Alcover.	100
» Isabel Forteza Piña, (Platería 18, Palma).	100
D. Sebastián Sbert Canellas.	200
» Sebastián Miró Soto, (Tallence-Burdeos).	100
» Bartolomé Busquets, (Bélgica).	1.000
» Vicente Bauzá y Enseñat (Lyon).	600
» Jaime Morell Arbona.	5.000
» Jaime Busquets Mayol.	100
» Antonio Perelló Colombás.	100
» Antonio Rullán Noguera.	100
» Miguel Deyá, (de Deyá).	100
» Gabriel Oliver Vicens.	100
» Juan Coll Rullán.	100
» Pedro Benassar Gost.	200
D.ª Magdalena Oliver Morell.	200
D. Antonio Arbona Morey.	1.000
» Luis Arbona Morey.	1.000
» Damián Arbona Morey.	1.000
» Juan Arbona Morey.	1.000
» Pedro A. Mayol Arbona.	1.000
» Jaime Alcover Benassar, (ha aumentado).	300
» Bartolomé Colom Magraner.	500
» Jaime Vallcaneras Serra.	200
D.ª Margarita Deyá Ozonás.	100
D. Esperanza Ozonás Pons.	200
D. Jaime Mayol Castañer.	200
» Juan Castañer Castañer.	200
D.ª Apolonia Frau Oliver.	200

Duros	
Suma anterior.	420.000
D.ª Isabel M.ª Colom Alcover.	400
» Maria Marqués Rullán.	300
D. Pedro Marcús Casasnovas.	200
» Miguel Mayol Rullán.	100
» David March Alcover.	2.000
» Juan Castañer Anglada.	1.000
» Antonio Castañer Anglada	1.000
» José Bauzá Pizá.	600
» Jaime Morell Mayol.	500
» Antonio Arbona Sastre.	200
D.ª Francisca March Bisbal.	100
» Antonia Pizá Bisbal.	100
D. Enrique Pizá Reyes.	100
D.ª Margarita Ferrá Fontanet.	100
» Magdalena Ferrá de Pizá.	400
D. Antonio Bosch, (Palma).	200
» José Coll Bisbal.	1.000
» Vicente Crespi Enseñat.	1.000
D.ª Ana Muntaner Barceló (de V. Crespi).	1.000
D. Bartolomé Sampol Colom.	1.000
» Lorenzo Enseñat.	1.000
D.ª Antonia Rullán Serra.	100
» Antonia Canellas Rullán.	100
D. Francisco Colom Gamundí.	100
» Francisco Oliver Ballester.	200
» Gabriel Ginard Espinosa.	200
» Salvador M. Bover.	300
D.ª Margarita Piña Pomar.	200
D. Nicolás Pons Deyá.	200
» Damián Pons Frontera.	100
» Juan Magraner Colom.	100
» Bartolomé Oliver Arbona.	100
» Miguel Colom Trias.	100
» Antonio Mayol Alcover.	200
» Miguel Coll Bisbal.	1.000
» Salvador Fornes Aranda.	100
» Gabriel Magraner Borrás.	100
» Guillermo Coll Arbona.	100
» Jaime Busquets Pons.	300
» José Marroig Ripoll.	100
» Francisco Trias Rullán, (ha aumentado).	300
» Bartolomé Trias Rullán, (ha aumentado).	300
» Guillermo Colom Muntaner, (cargado).	100
» Bernardo Mayol Simonet.	1.000
D.ª Maria Rullán Ferrer.	100
D. Guillermo Castañer Rullán	600
» Antonio Rullán Oliver.	400
» Juan Morell Bisbal.	100
» Pablo Alemany Frau.	100
» Juan Escalas Sampol.	100
» Antonio Creus Borrás.	100
» Juan Arbona Vicens.	300
» Antonio Bernat y Oliver. (Llebra).	200
» Bartolomé Muntaner Rullán (Marsella).	500
D.ª Teresa Muntaner Rullán (Marsella).	500
D. Pedro A. Rullán Deyá.	500
» José Rullán Ripoll. (Verdun).	1.000
» Bartolomé Castañer Vicens	300
» Ignacio Alcover Muntaner	100
» Miguel Vicens Mayol.	600
D.ª Catalina Castañer Bauzá.	200
D. Miguel Tomás Salvá.	200
» Antonio Bernat Bujosa	100
D.ª Magdalena Estades Albertí	100
» Antonia Estades Albertí	100
D. Antonio J. Castañer Garán	200
» Ramón Pou (Villa de Sóller)	100
» Juan Colom y Amengual (Monreals).	200
» Pablo Coll Ozonás.	100
» Guillermo Bernat Oliver.	100
D.ª Maria Noguera Castañer.	100
D. Nicolás Bujosa Fiol.	200
D.ª Antonia Bujosa Fiol.	100
D. Damián Planas Soler.	200

Suma total duros. 445.700  
(Se continuará)

El sábado á las siete de la tarde fué conducido á su última morada el cadáver de D. Juan Joy y Pizá, Alcalde de esta ciudad, de cuyo fallecimiento dimos cuenta en nuestro último número. El acto resultó una verdadera manifestación de duelo, pues al mismo asistió el clero parroquial con cruz alzada, el Ayuntamiento y demás autoridades locales, alcaldes de barrio, empleados del Municipio, la banda de música «Unión Sollerense», que tocó algunas marchas fúnebres durante el trayecto, y numeroso acompañamiento.

El féretro fué colocado sobre un coche suntuosamente adornado, del cual pendían cinco hermosas coronas de flores artificiales con sentidas dedicatorias, tributo de sus amigos políticos, de los com-

pañeros de Consistorio, de los empleados del Municipio y de la familia.

Por las calles por donde pasaba la fúnebre comitiva se agolpaba inmenso gentío, prueba de la popularidad alcanzada por el señor Joy en las varias ocasiones que dirigió la Administración municipal.

El domingo se celebraron en la iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio del alma del finado, acudiendo también á los mismos el pueblo entero.

Reiteramos á la familia del señor Joy nuestro pésame mas sentido y pedimos á Dios, para el alma del difunto, descanso eterno.

Continúan sin interrupción las obras para la nueva fachada de la iglesia parroquial.

En ellas hay ocupados bastantes albañiles, dirigidos por el maestro D. Bernardo Galmés y Mir.

En la noche del domingo último, después de larga y penosa enfermedad sufrida con cristiana resignación, entregó su alma á Dios la bondadosa señora doña Margarita Colom y Trias, esposa de don Guillermo Rullán Estades, Fiscal municipal, y madre del joven Perito Agrícola D. Antonio Rullán.

Su cadáver fué conducido á su última morada al anochecer del lunes, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada y selecto acompañamiento, y el miércoles se celebraron en la parroquia solemnes honras fúnebres en sufragio de la finada, cuyo acto vióse concurridísimo, prueba de las muchas simpatías con que cuenta la familia Rullán en esta ciudad.

La muerte de la señora Colom, amante esposa y cariñosa madre, fué muy sentida en esta población, por haber sabido granjearse con sus infinitas bondades la estima y aprecio de cuantas personas tuvieron el honor de tratarla.

Sus desconsolados esposo é hijos y demás familia han perdido muchísimo en la muerte de la caritativa señora Colom. Por tan irreparable pérdida les enviamos la expresión de nuestro profundo sentimiento, al par que elevamos nuestras plegarias al Señor para que conceda al alma de la finada el galardón de los Justos.

Al anochecer del lunes circuló con la velocidad del rayo, por esta población, la noticia de haber ocurrido una sensible desgracia en la torre campanario de nuestra iglesia parroquial.

La fatal nueva fué cierta. Al ir un hombre y dos muchachos al toque de campanas para un entierro que iba á efectuarse, hallaron sin vida colgado de una de las cuerdas, y aun un poco caliente, al monaguillo de la parroquia, Matías Noguera Colom, niño de nueve años de edad; ignorándose las causas que pudieran motivar tan triste desenlace.

Acudió seguidamente al lugar de la desgracia el facultivo D. Amador Enseñat, quien á pesar de los esfuerzos realizados no pudo conseguir la salvación del infeliz monaguillo.

El Juez municipal señor Deyá, acompañado del Secretario del Juzgado señor Ramis, se personó en lo alto del campanario, ordenando el levantamiento del cadáver y empezando desde luego las correspondientes diligencias.

Los padres del niño quedaron desconsolados por la trágica muerte de su querido hijo. Descanse éste en paz y reciban aquellos y demás familia la expresión de nuestro sentido pésame.

Ejerciendo sus funciones se halla en esta ciudad, desde hace algunos días, el Ingeniero industrial D. Antonio Sol y Rosselló, Fiel contraste de pesas y medidas de la provincia de Baleares.

La oficina para revisar las pesas y medidas del comercio é industria de esta población, se halla instalada en los bajos de la Casa Consistorial.

El jueves por la mañana rindió viaje en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que procedente de Cetta y Barcelona fué portador de regular número de pasajeros y carga general.

Durante la travesía halló, dicho buque, recio temporal debido al cual experimentó algún retraso.

El «Villa de Sóller» saldrá nuevamente para los mismos puntos mañana domingo al anochecer.

Ante el altar de la Purísima Concepción de nuestra parroquia se unieron, en la mañana del miércoles, con el indisoluble lazo del matrimonio, la distinguida señorita D.ª Paula Casasnovas Borrás con el joven comerciante D. Antonio Vicens Magraner, socio de la casa «Sucedores de Frontera» de Mayagüez (Puerto Rico).

Después de la ceremonia se dirigieron los desposados á la morada del novio, donde se sirvió á los numerosos invitados espléndido lunch.

La joven pareja se trasladó más tarde á la finca Alconaja, propiedad del padre de la novia, donde pasan la luna de miel, que deseamos les sea duradera.

Ayer mañana unióse también en santo matrimonio en el altar de la Purísima, la simpática señorita D.ª Catalina M.ª Arbona Morey con el joven capitán del vapor «Villa de Sóller» D. Domingo Picornell Amengual, asistiendo á la ceremonia gran número de invitados.

Después de haber los desposados recibido las felicitaciones de aquellos, que fueron obsequiados espléndidamente en casa de la novia, salieron en carruaje para Esporlas.

Les deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

En la madrugada del jueves cayó sobre esta comarca un fuerte aguacero, durando unos tres cuartos de hora.

Para embarcar en el vapor «Villa de Sóller» se están preparando en cajas los últimos limones de la cosecha de este año. Dicho fruto se ha pagado al precio de 30 pesetas la carga.

Acompañado de atenta comunicación hemos recibido del señor Administrador de Correos de esta ciudad el nuevo itinerario de los servicios marítimos de las islas Baleares, aprobado por la Dirección General de Correos y que empezará á regir el día 23 del corriente.

Por falta de espacio dejamos de publicar hoy dicho itinerario.

El programa que la banda de música «Unión Sollerense» ejecutará durante la velada de mañana domingo, en el catalfalco de la calle del Mar, es el siguiente.

- 1.ª Paso doble Alfonso XIII por José Dimas.
- 2.ª Terceto y Aria de tiple de «La Favorita».
- 3.ª Mazurca «Cucho de Cielo» por P. Martorell.
- 4.ª Obertura Maria Henriette.
- 5.ª Jeta de «La Alegria de la Huerta».
- 6.ª Paso-doble «Torero» por L. Fogliette.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 Agosto de 1905

La presidió el primer Teniente de Alcalde D. Pedro Mora, y asistieron á ella los Concejales señores Frontera, Joy, Colom y Morell.

Dióse lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Con el profundo y doloroso sentimiento que embarga el ánimo de la Corporación por la irreparable pérdida de su presidente, D. Juan Joy y Pizá, fallecido en la noche anterior, víctima de larga y penosa enfermedad, quien por su carácter sincero, bondadoso y afable, se había conquistado el aprecio y estima de sus compatriotas y realizado al frente de la Alcaldía, en los largos y repetidos períodos que la ha desempeñado, muchas y beneficiosas iniciativas en pro de esta población; resplandeciendo en todos sus actos la más escrupulosa moralidad; condiciones todas, que inmortalizarán su nombre y será recordado con la aureola de gloria que acompaña á todos aquellos varones que desde elevados puestos saben conseguir la prosperidad de sus administrados; se acordó hacer constar en acta que D. Juan Joy y Pizá, como Alcalde, dadas sus relevantes dotes, ha merecido bien de esta ciudad.

Se enteró la Corporación de una comunicación del Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, de un telegrama del M. I. Sr. Gobernador civil y de otro del Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda, comunicando el pésame por la sentida muerte del señor Alcalde D. Juan Joy y Pizá.

Como merecido tributo al recuerdo del finado, la Corporación acordó suspender la orden del día y aplazar la resolución de los asuntos, á ella sometidos, para la sesión próxima.

Y se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 20.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y la misa mayor con sermón por D. Bartolomé Coll, Pbro. A la tarde, habrá explicación del catecismo; y al anochecer, vísperas y completas.

Miércoles, día 23.—A las nueve, se cantarán las horas menores y la Misa mayor, después de la cual, se dará principio á la solemne Oración de Cuarenta Horas en obsequio de S. Bartolomé. Por la tarde, los actos de coro; y al anochecer, se cantarán solemnes completas.

Jueves, día 24.—Exposición á las seis, seguida de Misa matinal. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor con música y sermón que pronunciará el M. I. Sr. D. Nadal Garau, Canónigo. A la tarde, vísperas y completas, y después tendrá lugar el ejercicio mensual en obsequio del Santo Patrono; y al anochecer, se cantarán mátiines solemnes.

Viernes, día 25.—Exposición á las seis con Misa matinal. A las nueve, horas y la Misa mayor. Por la tarde, vísperas y completas; y el anochecer, mátiines y laudes solemnes; y después procesión, Te-deum y la Leserva. Se puede ganar una indulgencia plenaria, visitando la iglesia parroquial el día de S. Bartolomé habiendo recibido los santos Sacramentos.

En la iglesia de San Francisco.—Hoy al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de San Roque, abogado de la peste.

Domingo, día 20.—A las nueve y media se expone S. D. M.; después se cantará tercia, oficio mayor con sermón por D. Miguel Rosselló Pbro. y concluida la misa mayor se cantará solemne Te-Deum ante la capilla del Santo.

Por la tarde se continuará el septenario por D. José Pastor Vicario.

Al anochecer se rezará una parte de Rosario en sufragio de las almas fallecidas devotas del santo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

durante la anterior y presente semana:

Varones 2.—Hembras 6.—Total 8

MATRIMONIOS

Día 16.—Antonio Vicens Magraner, soltero, con Paula Casasnovas Borrás, soltera.

Día 18.—Domingo Picornell Amengual, soltero, con Catalina M.ª Arbona y Morey soltera.

DEFUNCIONES

Día 7.—Catalina Cursach Esteva, de 54 años, casada, Cuartel de la guardia civil.

Día 9.—Jaime Busquets Oliver, de 83 años, viudo, M.ª 42, n.º 35.

Día 11.—Juan Joy Pizá, de 71 años, casado, c. Buen año, 1.

Día 13.—Margarita Colom Trias, de 54 años, casada, Isabel II.

Día 14.—Antonio Magraner Serra, de 70 años, viudo, Binifaraix c. del Salvador num. 3.

Día 14.—Matías Noguera Colom, de 9 años, Plaza del Sargento Soler num. 1.

SUBASTA

El día 27 de los corrientes, á las once, y demás días sucesivos que sean necesarios á la misma hora, se continuará la subasta empezada el día 16 de Julio próximo pasado, y rematarán en su caso si las posturas acomodan, en el despacho del Notario D. Pedro Alcover, las fincas cuyas ventas acordaron D.ª Catalina Frontera y Sanchez y el Consejo de familia que entiendo en la tutela de la menor D.ª Maria de las Mercedes Frontera y Sanchez; ó sean:

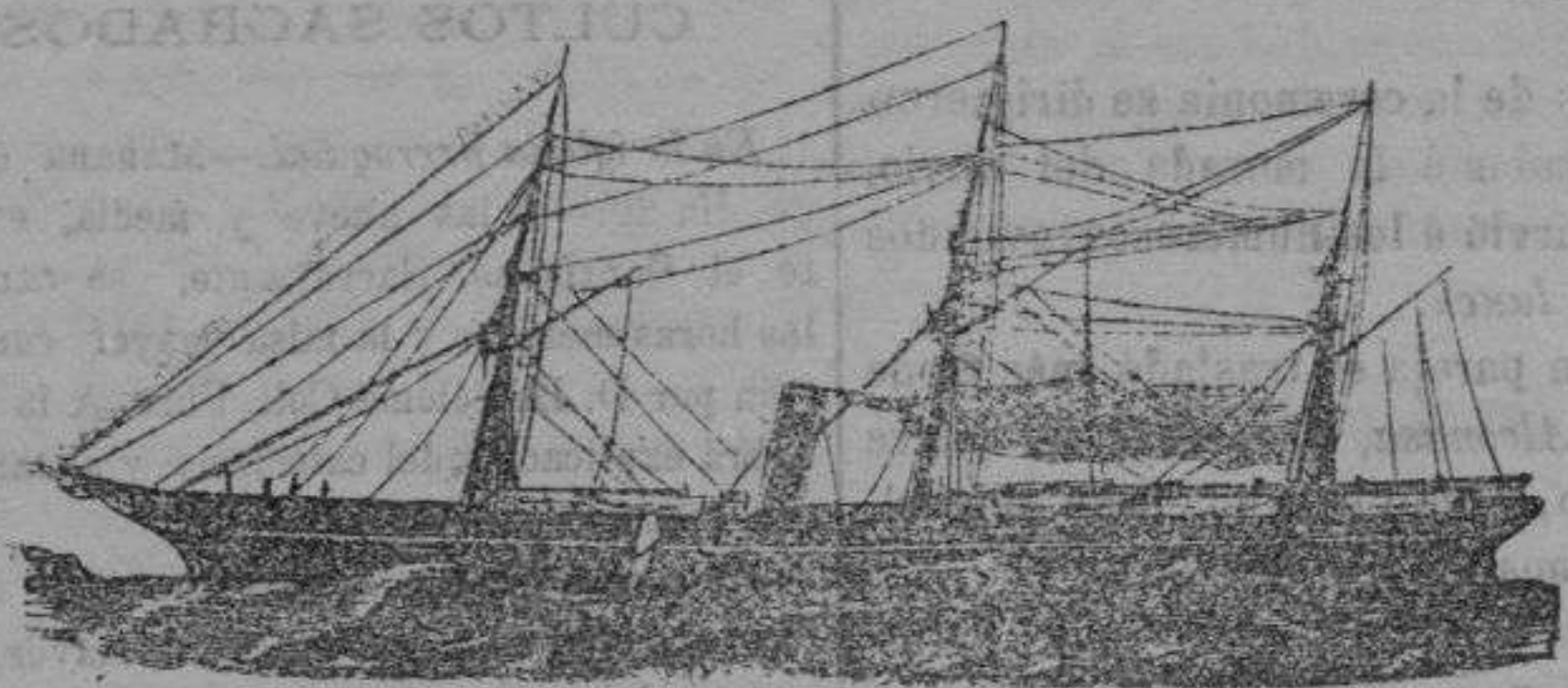
- 1.ª Casa y corral n.º 32 de la calle de Real en Sóller.
- 2.ª Pieza de tierra huerto llamada «Sa Vitas», pago «Es tres Garrovés» de este término, de cabida de unas 21 áreas 31 centiáreas.
- 3.ª Pieza de tierra huerto llamada «Can Calindos», pago «Plá d' en Bieleta» de este mismo término, de extensión de 59 áreas 86 centiáreas, aproximadamente con casa rústica y otras dependencias.

Los títulos de propiedad y pliego de condiciones para la subasta, obran en poder de dicho Notario Alcover.

Sóller 17 Agosto 1905.—Catalina Frontera. Por la menor María Mercedes Frontera y Sanchez, su tutora, María Mercedes Pujol.

# Sección de Anuncios

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

### “GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

**ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17**

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.  
Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrán y toda clase de conservas.

**PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA**

**¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!**

## LA ARTÍSTICA

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público a precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición e indulgencias.

CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.  
ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.

MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.  
ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.  
GRAN DEPÓSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.

OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

Corresponsales a GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

**RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES**

## Hotel Restaurant del Universo

DE  
VDA. DE J. SERRA

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant a la carta, mesas particulares, se sirve a todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital; dá plena fachada a la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo a la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

## PASTA FOSFÓREA

de  
**L. STEINER**

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende a 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

## REPARACION É INSTALACION

DE  
**TIMBRES ELÉCTRICOS**  
DE LUJO Y ECONÓMICOS

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Informes: Francisco Bover, Estación telefónica.—SÓLLER.

## TRANSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y a buenos precios

## MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

**CETTE**

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

CASA FUNDADA EN 1876

**VINOS AL POR MAYOR**

COMISIÓN Y AJUSTE

## JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

**LEZIGNAN (Aude)**

**LA SOLLERENSE**

DE

**JOSÉ COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## CURACION DE LA DIABETES

POR EL

**VINO URANADO PÉPSICO**

de

**J. TORRENS, FARMACÉUTICO**

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

## PÍLDORAS FERRUGINOSAS

DE

**INULA HELENÍUM**

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el ménstruo), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclaman un exitante poderoso y energético.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

**Algarrobas.** Las hay para vender al por mayor y menor en la calle de San Pedro n.º 19. También se venden limones.

## ISLEÑA MARÍTIMA

**COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES**

VAPORES

**Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.**

SERVICIOS SEMANALES

DE

**IDA Y VUELTA**

ENTRE

**PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL**

**SALIDAS**

para Argel los Jueves.  
De Argel los Viernes.

para Marsella los Sábados.  
De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes a fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

## SERVICIO FIJO QUINCENAL

ENTRE

**MARSELLA,**

**PALMA,**

**ARGEL**

Y  
**VICE-VERSA**

POR EL ACREDITADO VAPOR

## BASTIAIS

de la Compañía francesa CAILLOL DOUVILLARD.

Despacho de pasaje y carga para dichos puntos:—Conquistador, 45.—Palma

Agente: FEDERICO MARET.

## CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.

Consignación de frutos y primores.

Subastas a los más altos precios de esta Plaza.

Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales a los

señores remitentes.

## PASTOR-BERNAT

Rue de Jéricho 7-A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

**BRUXELLES-(Belgique)**

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

**ACCIDENTES DEL TRABAJO**

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.